

Juda. † Sanctus deus † Sanctus fortis | † sanctus et immortalis totam | auferat maculam ab oculis istis. amen. |

† Sanctus Lucas † Sanctus Marcus † | Sanctus Matheus † sanctus Johannes¹⁾ | sanetis oculos istos. amen. Per deum | vivum † per deum verum † per deum, | qui in principio cuncta creavit | miserere²⁾ famulō tuō et libera eū | a dolore oculorum, amen.

Sanctus Naza|renus et sancta Aquilia et sancta Tecla | sedebant supra mare et dixit sanctus Naza|renus et sancta Aquilinia: 'ambulemus', et dixit sancta Tecla: 'non ambulemus, | sed doleamus maculam famuli dei'. |

Si alba sit³⁾ deleatur, † si russa⁴⁾ | sit,⁵⁾ destruat eam dominus Jesus Christus. | amen. †

Adjuro te, macula, per | patrem et filium et spiritum sanctum, ut ha|beas licentiam ab oculis istis † | ayos otheos † ayos yschyros | † ayos athanatos eleyson ymas⁶⁾.

Z. 6. † heiliger got † starker got † und untötlicher † got hylf und vertreib dise mail.

Z. 50. Sanctus Lucas, sanctus Marcus. Sanctus Iohannes. sanctus Matheus. die heiligen vier ewangelisten und alle gotez heiligen die machen dise augen gesunt von allen mail, smertzen un wêtagen. amen.

Z. 54. Aber beswer ich dich mail un aller wêtag pei dem lebendigen gott, pei dem warn got, ... pei dem got der ellew dinch auz nichte beschaffen hat ... daz du mail fuder gest ... amen.

Z. 96: du seist ein zingl³⁾, ein vel, ein mayl, ein augwê

1) Cf. Haupt, XV, 151; XXI, 209; XXII, 244; Zs. f. d. mythol. III, 319; II, 171; IV, 417; Rozière a. a. O. II, 795. 2) 'misere' Hs.

3) = albugo: 'zingel'; vgl. Schmeller B. W. 2², 1137 und 239; Haupt, Zs. f. D. A. XIII, 203. 4) 'rusta' Hs. 5) russa = inflammatio oculorum. 6) Siehe S. 190, Anm. 8.